BH SNOW✚CLINIC

うちにもひとり妖精さんが欲しいです。
一人前の「召使い」……。

カバー印刷　共同印刷
装丁　納 由香里

Kadokawa Comics Dragon Jr.

ちっちゃな雪使い

シュガー

1

原作◆蒼 はるか　キャラクター原案◆コゲどんぼ
コミック◆BH SNOW✚CLINIC

Kadokawa Comics Dragon Jr.

ちっちゃな雪使い シュガー 1

原作◆蒼 はるか
コミック◆BH SNOW✚CLINIC

KCJ 56 1
角川書店

ISBN4-04-712285-8
C0979 ¥580E
9784047122857
1920979005808
定価:本体580円(税別)
角川書店

ドイツに住む少女、サガの前に現れた季節使い見習いの妖精シュガー。
一人前の季節使いになるために、さあ『きらめき』探しの始まりだ!!

Sugar

ちっちゃな雪使い

シュガ

1

原作◆蒼(あわ) はるか
キャラクター原案◆コゲどんぼ
コミック◆BH SNOW CLINIC

TINY SNOW FAIRY SUGAR

(CHIISANA YUKINSUKAI SUGAR)

MANGAKA : AOI HARUKA

STORY 1 sugar arrives

STORY 2 sugar looks for [illegible]

STORY 3 [illegible]

STORY 4 a dream is wonderful

WAKING UP ON TIME,
AND THE WEATHER REPORT SAYS IT WILL BE NICE TODAY
AH---
TODAY IS GOING TO BE A GOOD SUNDAY!
THAT'S WHAT YOU WILL THINK

STORY 1 SUGAR ARRIVES

GRANDMA, I AM GOING NOW
I GOT IT 6 O'CLOCK!
WHEN YOU'RE BACK YOU'LL BE ABLE TO EAT HOT SEA-FOOD SOUP
I WILL BE BACK ON TIME
BE SURE TO MAKE DINNER!
よいしょっ
MY NAME IS SAGA I'M 11-YEARS-OLD THIS YEAR, AND I LIVE WITH MY GRANDMOTHER
I FOLLOW MY PLANS EVERYDAY AND "SAVE MONEY"
MY PERSONALITY IS THAT I MUST DO EVERYTHING IN ORDER AND EVERYTHING MUST FOLLOW MY SCHEDULE
RIGHT ON TIME 9:45
NOT EVEN OFF BY ONE SECOND!
HEY
YEAH!
MORNING SAGA-CHAN GOING TO WORK?
MORNING MISTER!
MORNING SAGA-CHAN
IN ORDER TO REACH MY GOAL, I MUST FOLLOW MY PLANS EVERYDAY..
AND WORK HARD
MORNING

Trans note: tenchou means shop manager

HEY!
It's GOOD~♥
HEHEHE! SECRET!
I'M GOING TO TRY SOME RICE CRACKERS WITH NORM~-CHAN
THEN~~~
WHAT HAVE YOU PLANNED FOR THIS AFTERNOON?
THAT'S RIGHT TENCHOU
NO WONDER IT'S A STORE THAT WAS FEATURED IN THE NEWSPAPER
SO MANY PEOPLE ARE LINING UP!
Wah~~
Sakura-chan~~

NO PROBLEM! LEAVE IT TO ME!
SO WE CAN ONLY RELY ON SAGA-CHAN RIGHT NOW!
THAT'S RIGHT
ALL OF THEM LOOK GOOD! WHICH ONE SHOULD I CHOOSE?
I AM ALWAYS SO UNDECEIVE
wah~
TWO?
AH!
AND TWO MORE REGULAR FLAVORS
OK
WAH! GOOD JOB SAGA-CHAN!
AND I WANT STRAW-BERRY JAM!
NORMA-CHAN WANTS BLUE-BERRY AND BUTTER FLAVOR ANN-CHAN WANTS APPLE FLAVOR
ITS' REALLY GOOD
HMM- SO GOOD
I WANT TO TRY YOURS
ONE FOR GRANDMA AND ONE FOR MY DESSERT♡
SAGA-CHAN SURE IS GOOD
hohoho

HEY HEY!
LETS TRY THIS NEXT TIME!
OK!
NEXT SUNDAY!
AND ABOUT THE TIME
SURE IS JUST LIKE SAGA-CHAN TO PLAN IT NOW
Hehehe
なぁに？
EH?
ITS GONE!
Aaah～～
YO! SAGA-CHAN!
WANT TO TRY OUT WHAT IT FEELS LIKE TO GO TO THE FUTURE?

PHIL'?
I'M SORRY! BUT I DID NOT HAVE SOME VIOLENT EXPERIMENT PLANNED IN MY SCHEDULE!
WHAT VIOLENT EXPERIMENT?! IT'S CALLED AN INVENTION!
Hehehe
MY RIVAL SAGA-CHAN!
IT SURE IS NOISY HERE!
Tsk tsk~
ふよふよ

EVERYBODY LOOK!
MY FATHER BOUGHT ME THIS ROLEX!
QUARTZ
IT SURE SUITS THE #1 HOTTIE IN THE CLASS RIGHT?
Ednote. I am most certainly sure on the watch. It says Quartz =_= stupid bragger
はぁ
あ～～ぉ
……
?

SO…
SO STYLISH?
OH NO…
IT'S ALREADY THIS LATE!
AH!
NORMA-CHAN! ANN-CHAN! I'M SORRY! I HAVE SOMETHING PLANNED!
WE UNDER-STAND
BYE BYE SAGA-CHAN!
GRETA-CHAN THANKS!
Wait
Wait
Wait

SAGA-CHAN! REMEMBER THIS!
Get your hands off!
IT'S REAL!
TAKE YOUR DIRTY HAND AWAY FROM ME!
LET'S OPEN IT AND HAVE A LOOK!
WAH! SO COOL!
OH NO
THIS IS THE MOST IMPORTANT APPOINTMENT... IT'S ALREADY 4:00 PM!
I WAS ON TIME UNTIL JUST NOW...
Piano
5700 000 DM
I'M GOING OUT FOR A BIT
OK!
AH!

ALL RIGHT!
OK
PAUL-SAN THANKS!
PLEASE COME IN.
YOU'RE RIGHT ON TIME!
AH...
I MISSED YOU... PIANO-SAN...

I REALLY MISSED YOU.
MOTHER'S PIANO...
ポロロン
ピチョン
PICCOLO
FLUTE
MOM.
I WILL WORK HARD!

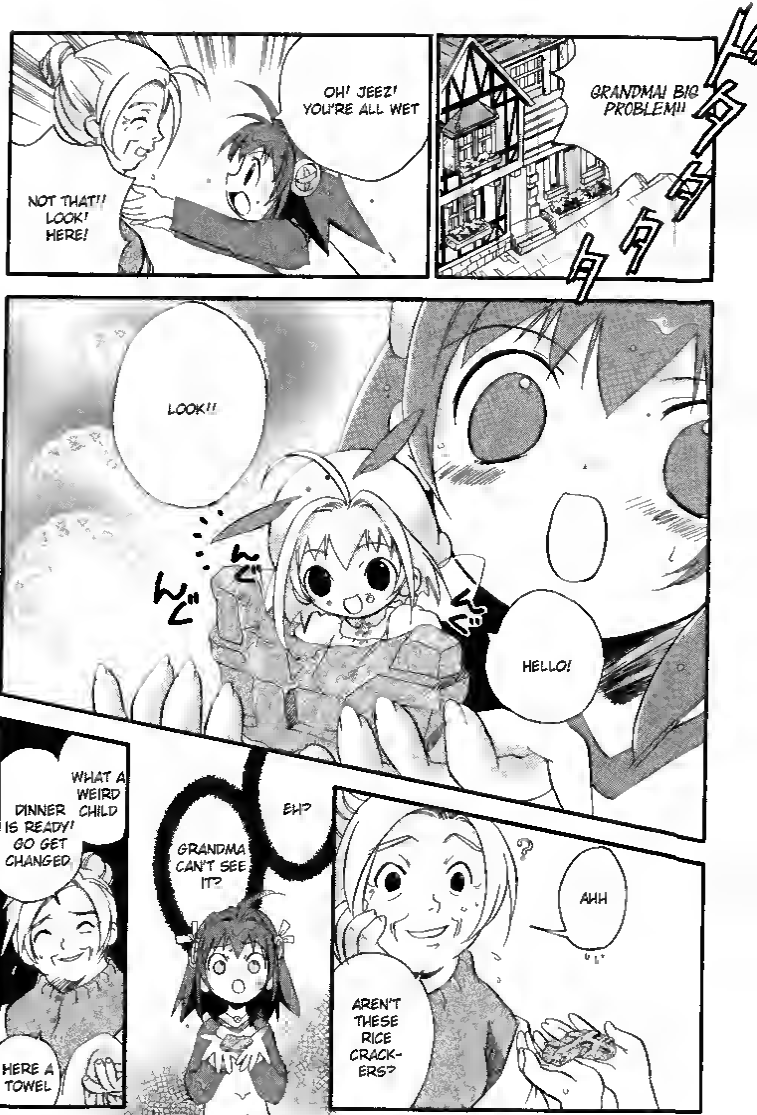
IT'S NOTHING LIKE HER USUAL ENERGETIC SELF
.....
WHAT A GENTLE SOUND...
I DON'T KNOW WHY, BUT I HAVE A FEELING SHE REALLY LIKES PIANO
I UNDERSTAND WHEN I HEAR THIS SOUND

I WON'T BE ABLE TO GET BACK HOME ON TIME LIKE THIS
HUFF
WAAH! I DIDN'T KNOW IT WOULD RAIN LIKE THIS
WHAT WHA...?
WHA?!

WHA!! IT'S ALIVE?!
.....??

HUFF HUFF...
AH! WHAT SHOULD I DO? SHE'S SICK!
DOES IT HURT? IS IT STOMACHACHE? ARE YOU OK?
HEY!
CAN YOU EAT THIS?
AH! THAT'S RIGHT!
Growl

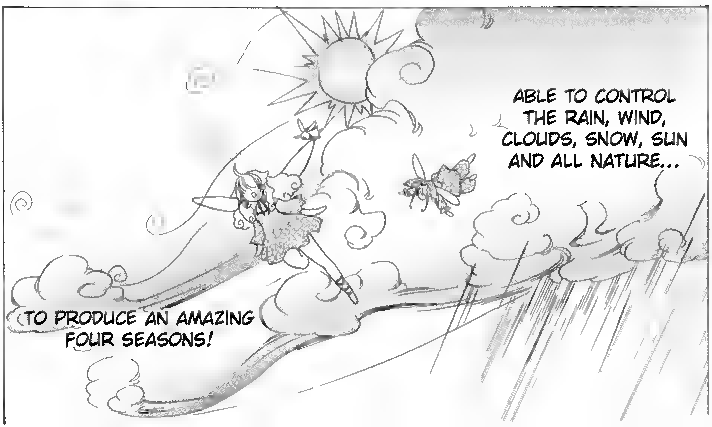
Waah
It's GOOD!
AAH! SO CUTE!
DID IT JUST SPEAK?!
EH?
YAH!


OH! JEEZ! YOU'RE ALL WET
NOT THAT!! LOOK! HERE!
GRANDMA! BIG PROBLEM!!
LOOK!!
HELLO!
AHH
ARE'NT THESE RICE CRACK-ERS?
EH?
GRANDMA CAN'T SEE IT?
WHAT A WEIRD CHILD
DINNER IS READY! GO GET CHANGED
HERE A TOWEL

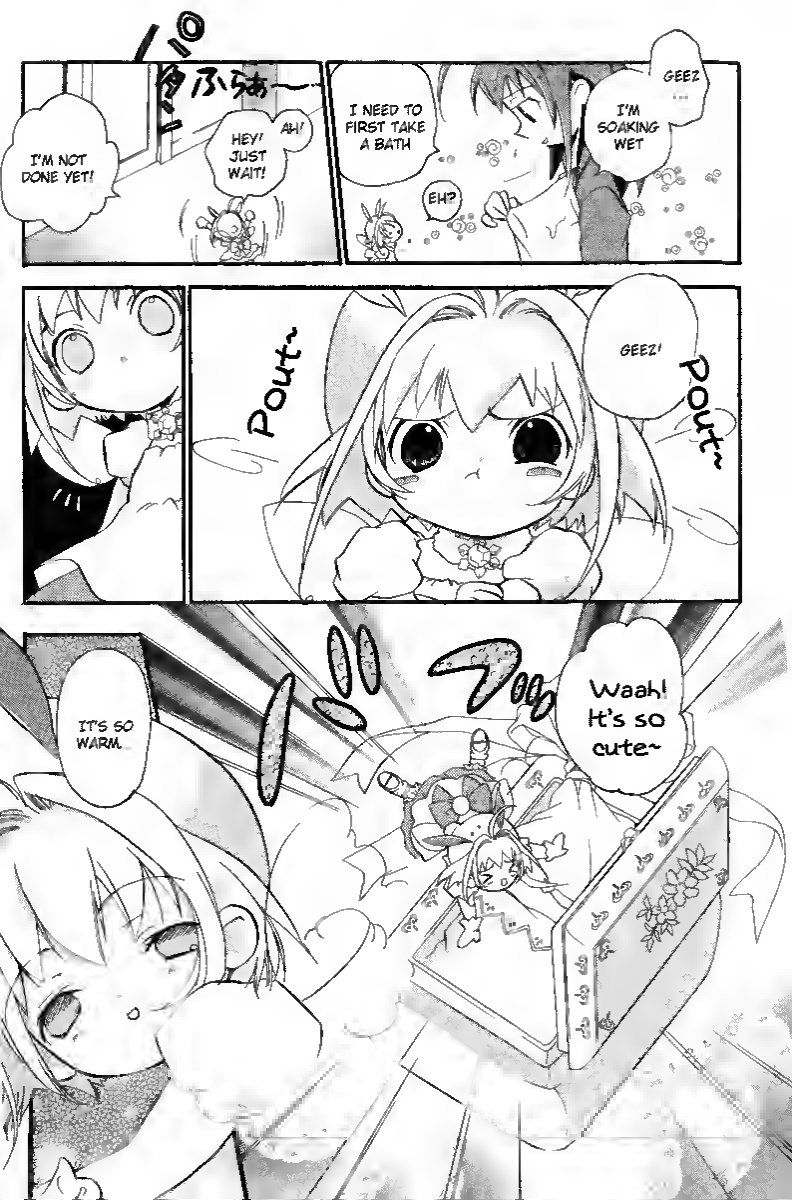
GRAND
GRAND-MA
I SEE .. GRANDMA CAN'T SEE HER
THEN ... THAT MEANS...
A PERSON WHO CAN SEE HER HAS A PROBLEM! OF COURSE!
MAYBE
.....?

HEY! I'M YOUR SAVIOR!
WHAT KIND OF ATTITUDE IS THAT??
WAAAH!
WOW!
CAN YOU SEE SUGAR?
AREN'T YOU A HUMAN?
Uwaaa
THAT'S GREAT!
Chuuuu
Waah

NO WAY! MY PRECIOUS FIRST KISS...
OOOH
MY NAME IS SUGAR!
I AM SEASON FAIRY SUGAR
THANKS FOR SAVING ME
SEASON FAIRY?
YOU DON'T KNOW?
A SEASON FAIRY IS...


ABLE TO CONTROL THE RAIN, WIND, CLOUDS, SNOW, SUN AND ALL NATURE...
TO PRODUCE AN AMAZING FOUR SEASONS!

I AM ONE OF THE SEASON FAIRIES
IT'S REALLY COOL
!!
ALTHOUGH I'M ONLY AN APPRENTICE, I WILL GATHER A LOT OF "GLITTER"
TO BECOME AN AMAZING SNOW FAIRY LIKE MY MOTHER!
.....
LIKE MOMMY?
HUH?
THAT RIGHT! DO YOU KNOW WHAT "GLITTER" IS?
IT'S WHITE VERY WARM AND ALSO VERY SHINNY!
WHAT?! I THOUGH IF I TOLD A HUMAN...
I WOULD FIND IT IMMEDIATELY...
WHAT IN THE WHAT? THIS IS MAKING ME DIZZY AND GIVING ME A HEADACHE!
DIZZY


ふらぁ～
I'M NOT DONE YET!
AH!
HEY! JUST WAIT!
I NEED TO FIRST TAKE A BATH
EH?
GEEZ ...
I'M SOAKING WET
Pout~
GEEZ!
Pout~
IT'S SO WARM
Waah! It's so cute~

ブク
ブク
ブク
ブク
I MUST BE TOO STRICT ON MYSELF! MAKE MYSELF ALL DIZZY
THREE MEALS A DAY,
ENOUGH SLEEP
DON'T THINK TOO MUCH, DON'T THINK TOO MUCH
DO THE SAME THING TOMOR-ROW...
Zzz...
Morning
Empty
……

Aaah—
I HAD A WEIRD DREAM. .
EH?
Chuu~
MORNING!
.....
good morning!

TODAY IS SUCH A GOOD DAY!
ITS AMAZING THAT SAGA-CHAN IS LATE FOR ONCE
MAYBE IT MIGHT EVEN SNOW
NO MORE!!
IT'S ALL THIS THING'S FAULT
SNOW?
SUGAR IS A SNOW FAIRY
LET ME SHOW YOU GUYS MY MAGIC!
むぎゅ
HEY!
AH!
ABOUT THIS BIG WITH WINGS ON ITS BACK,
VERY ENERGE-TIC, LIKES TO LOOK FOR TROUBLE.
WHAT ARE YOU DOING?!
HAVE YOU GUYS HEARD OF A "SEASON FAIRY"?
EH?
GEEZ
WHAT'S WRONG WITH YOU TODAY SAGA CHAN?
ISN'T THAT SAGA-CHAN?!
SO ITS TRUE
SHE'S TALKING ABOUT ME!

HOW CAN YOU BE LATE? YOU AREN'T FIT TO BE MY RIVAL!
Araa
OH YEH! I GOT SO-METHING TO MAKE YOUR EYES WIDE TODAY!
SO? THIS IS DEFINITELY A REAL TREASURE!
I FOUND IT! "GLITTER"
WHAT THE HECK ARE YOU DOING?!
IDIOT!
AH?
AH?
EH?
AH!
HEAVE-HO!

WHAT ARE YOU DOING WEIRDO!
RANDOMLY CALLING PEOPLE STUPID
THAT'S SO MEAN
AH!
I'M SO SORRY...
THIS GUY...
Grab
HERE! YOURS
HEY!
THOUGH I DON'T KNOW WHAT "GLITTER" IS, IT MAKES ME ANGRY WHEN YOU DO THAT!
BUT-
SAGI-CHAN... WE HAVE TO GO TO THE CHEMISTRY LAB IN THE AFTERNOON! LET'S HURRY!
I WON'T LET YOU FOLLOW ME AROUND ANYMORE!
Hurry
Sor
SO TODAY ...
WE ARE GOING TO DRAW THE SALT CONTENT OUT OF A CUP OF SALT WATER
WE WILL USE FIRE, SO BE CAREFUL!!
.....
Sorry
Sorry

WHAT ARE YOU DOING THERE?
AN EXPERIMENT!
BECAUSE THE EXPERIMENT SENSEI SAID IS TOO EASY, I DON'T WANT TO DO IT
SENSEI LOOK! THIS IS MY NEW INVENTION CALLED "RAIN MAKER"
I can't take you anymore
THIS KIND OF CRAP MATERIAL WON'T BE ABLE TO MAKE RAIN
WHY DO I HAVE TO BE IN THE SAME GROUP AS HIM?
SO ANNOYING!
PHIL MUST BE DOING SOMETHING WEIRD AGAIN
EH
YEAH
WOW AMAZING
HUMANS CAN ALSO CREATE RAIN?
AH! THAT IDIOT IS AT IT AGAIN!
EVERYBODY LOOK!
NOW I WILL PROVE EVERYTHING!
Waah!
OH!

I WANT TO MAKE SNOW TO SHOW SAGA-CHAN!
WAH! STOP!

キラ
キラ
AH?
KYA!

WHAT
WHY ISN'T IT SNOW?
IS ANYBODY HURT?
BE QUIET!
EVERY-BODY CALM DOWN!
IT'S ALL YOUR FAULT THAT I WAS LATE! I WAS SO EMBAR-RASSED!
THEN YOU COME AND BOTHER ME WHEN I'M IN CLASS
WHY DO YOU HAVE TO MESS UP MY DAY?

I'VE HAD ENOUGH! STOP FOLLOWING ME AROUND!
I DON'T KNOW WHAT A "SEASON FAIRY" IS! BUT PLEASE DON'T ME ANY TROUBLE!
SA
SAGA-CHAN?
STOP TAKING ADVAN-TAGE OF ME!!
HEY!! ARE YOU LISTENING?
SO...
SORRY ...
SAGA-CHAN?

EVEN IF I TOLD SENSEI THAT I COULD SEE FAIRIES, SHE WOULDN'T BELIEVE ME
NO IT'S JUST ...
BOTH YOUR PARENTS ARE NOT HERE ANY-MORE,
SO IF THERE IS A PROBLEM, TELL SENSEI
!
ARE YOU UNDER A LOT OF STRESS?
SAGA-CHAN, SENSEI IS A BIT WORRIED
YES...
SENSEI WILL TELL ME SOMETHING TO MAKE ME HAPPY...
PLEASE! I DON'T WANT ANYBODY TO TELL ME THAT I HAVE A PROBLEM
SIGH. WHAT SHOULD I DO?
SHE'S REALLY MAD.
AH.
SHIN

I'M REALLY SORRY
I DIDN'T KNOW IT WOULD BE LIKE THAT
ABOUT THAT.
!
.....
.....
I ALREADY APOLOGIZED!
HEY! ARE YOU LISTENING?
I'M SORRY
I'M CALLING YOU!
HEY!
HEY! CAN YOU NOT SEE SUGAR ANYMORE?
Hey
Hey

LET'S SAY GOODBYE RIGHT HERE
EH?
I FOUND YOU HERE YESTERDAY,
THEN YOU DESTROYED MY LIFE
PLEASE GO BACK
YOU WERE NO PART OF MY PLAN
I'LL PRETEND I NEVER MET YOU
AND NEVER FOUND YOU

SO YOU SHOULD START OVER FROM HERE.
SOB
SOB
SOB
BUT WE JUST MET.
AND WE ALSO TALKED.
OOF
AND I DO NOT HAVE A REASON TO BELIEVE IN SEASON FAIRIES.
I HATE IT WHEN PEOPLE MAKE THOSE EXPRESSIONS
HEY SUGAR
Shoot!
NOT A GOOD ENDING

LONG TIME NO SEE
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WAAH!
MORE OF THESE THINGS APPEARED!

I can't see
HEHE DIDN'T CHANGE ONE BIT!
STOP... STOP IT!
Chu Chu
Wah~ I missed you~
THAT'S GREAT
REALLY?
RIGHT!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HUMANS CAN'T SEE US
But she can~
LET ME INTRODUCE TO YOU SUN DAIRY SALT AND WIND FAIRY PEPPER
MINE TOO
ITS GONE!
MY SEED IS GONE!
Eh ?!
MY SEED IS ALREADY STARTING TO SPROUT!
OH YEH, DID YOU DECIDE WHERE YOU GOING TO LIVE?
Hehehe

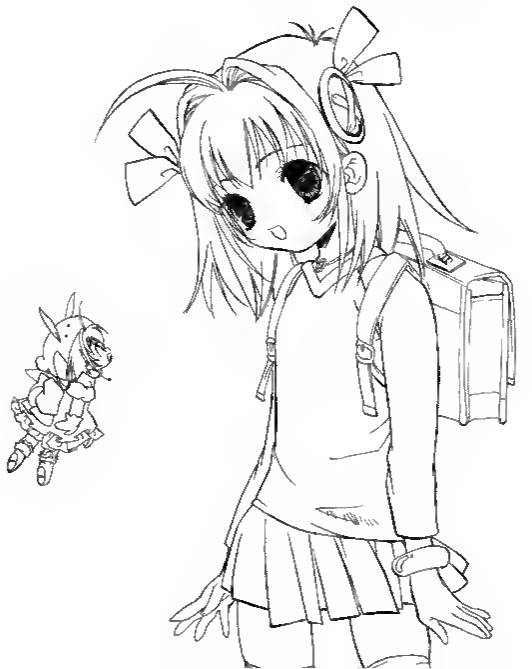
BUT IT'S ALL OVER NOW..
AFTER SEEING HER CRY LIKE THAT.. I WANTED TO APOLOGIZE
SUGAR!
IT'S GONE! IT'S GONE!
IT'S GONE! IT'S GONE!
.....
WAI.. WAIT!
AH?
I'M BACK
WHAT'S GOING ON?!
Waahh~

AH! YOU'RE BACK SAGA-CHAN!
LOOK! LOOK! SUGAR'S "MAGIC FLOWER" HAS STARTED TO SPROUT
THIS ISN'T YOU HOUSE..
HERE THE "MAGIC FLOWER" GROWS, THAT'S WHERE SUGAR WILL LIVE!
BUT ITS ALREADY DECIDED!
ALTHOUGH I ALMOST LOST IT
SHE DIDN'T EVEN CONSIDER OTHER PEOPLE'S FEELINGS
SO THIS IS MY NOW HOUSE
SUGAR! YOU LITTLE BRAT!!
Heheheh
YOU CALLED ME SUGAR!

[As long as you're a girl, everyone would feel special about "being able to see fairies" but to me it's a bother]

This is a story about saga, an extremely organized girl, and sugar, a snow fairy who tries really hard and how through many fight they grow up It's a series of which I put a lot of effort into the character design and personality Please keep reading it

BH SNOW CLINIC



EDITOR : SHIRAYUKI
PROOFREADER : SVANRTI
SCANNER : TAMI
TRANSLATOR : BURNING

HEY! HOW IS THIS SPROUT GOING TO GROW?
YOU HAVE TO RAISE IT USING "GLITTER".
SOUNDS GREAT, RIGHT?
AND THEN, I, SUGAR, WILL BE ABLE TO BECOME A SEASON FAIRY.
YOU NEED A LOT OF "GLITTER" IN ORDER TO MAKE THE MAGIC FLOWER.
YAHHHH
YAHHHH
I DEFINITELY NOT GONNA LET WATER TOUCH IT! NEVER!
NO WAY! THAT PIANO IS THE MOST PRECIOUS GIFT THAT MY MOMMY GAVE ME!
YAHHHHH
Who knows if it might be WATER!
Sugar herself doesn't know what "Glitter" is too!
TURNS HEAD
sigh
THAT CAN'T BE
THAT THE "GLITTER" STUFF ISN'T JUST WATER, RIGHT?

I DON'T CARE!!
HMPH!
HMPH!
HMPH!
!!
HURRY AND MOVE THIS THING!
IF I MOVE IT, IT WILL WILT AND DIE!
I DIDN'T MAKE IT GROW ON THE PIANO PURPOSELY, SAGA IS REALLY STUPID!

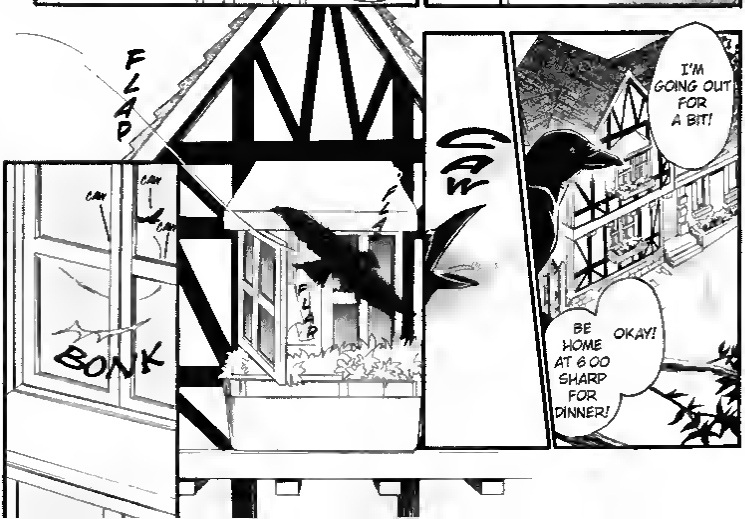
YEAH ...
WHAT!? YOU JUST SIGHED AND RAN AWAY !?
SO I HAVE TO FIND "GLITTER" QUICKLY!
I CLEARLY KNOW THAT IT ISN'T WATER, SO SAGA DOESN'T HAVE TO WORRY
THAT'S RIGHT
IF THINGS DON'T GO WELL SHE MIGHT'VE ALREADY PLUCKED THE WHOLE THING OUT ALREADY
GLARE...
SAGA WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT!
BECAUSE SAGA HELPED SUGAR!
THAT'S TOO MUCH! SALT.

HEYYYYYYY LET'S HURRY AND FIND "GLITTER"
OKAY♡
AH!
WAIT FOR ME! SUGAR! PEPPER!
TSK
IT MAKES A PERSON UNWILLING TO GIVE UP.
WHAT! SAYING SAGA THIS, SAGA THAT
.....
SUGAR,
WHERE DID YOU GO
...

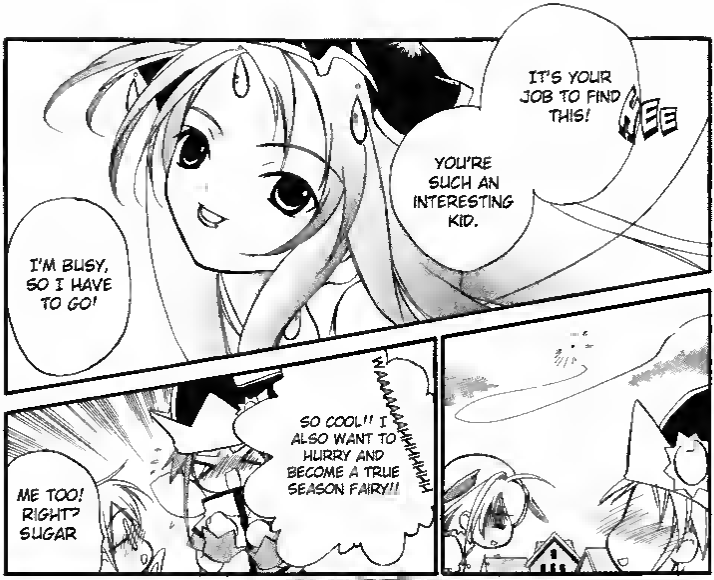
SIGH!
BUT IF I CLOSE THE WINDOWS, SUGAR CAN'T GET IN ....
IT LOOKS LIKE IT'S ABOUT TO RAIN,
I SAID I WOULD GO TO THE MUSIC STORE AT 4:00 .....
.....
IF I KNEW I WOULD FEEL THIS BAD EARLIER, I WOULDN'T HAVE STARTED YELLING,
PLUS I SAID SO MANY TERRIBLE THINGS
AH?

AH! REALLY... WHERE DID SUGAR GO...
FLUSTERED
FLUSTERED
WHAT ..... WHAT DO I DO? IT'S WILTING!
WATER!? SHOULD I WATER IT!?
OH NO! IT'S ALMOST 4:00!
FLUSTERED

I GUESS IT'S BEST TO LEAVE THE WINDOW OPEN ....
I'LL MOVE THE PIANO TO A PLACE WHERE THE WIND ISN'T AS STRONG,
IF I ONLY PUT A LITTLE BIT OF WATER, THE PIANO WON'T BREAK, RIGHT?


FLAP
CAW
I'M GOING OUT FOR A BIT!
OKAY!
BE HOME AT 6:00 SHARP FOR DINNER!
CAW
CAW
CAW
BONK

HELLOO
AH!
ISN'T THAT A SPIRIT SENPAI?
IT IS!
FLAP FLAP
CAW
I'M GINGER RAIN, HI.
HI, I.....I'M SNOW FAIRY PROBATIONER SUGAR.
THEY ARE SALT AND PEPPER, THIS.....
OOH... SO YOU'RE THE PROBATIONERS!
GINGER RAIN-SENPAI, DO YOU KNOW WHERE "GLITTER" IS?
DON'T DISTURB MY WORK!
HUH?
WHAT ARE YOU SAYING! SUGAR!
OH! NO!


I'M BUSY, SO I HAVE TO GO!
YOU'RE SUCH AN INTERESTING KID.
IT'S YOUR JOB TO FIND THIS!
HEE
ME TOO! RIGHT? SUGAR
SO COOL!! I ALSO WANT TO HURRY AND BECOME A TRUE SEASON FAIRY!!
WAAAAAAAHHHHHHH

THE PIANO BY THE WINDOW HAS DISAPPEARED TOO!
SAGA CLOSED HER BEDROOM WINDOW.
HUH ?
AH ...

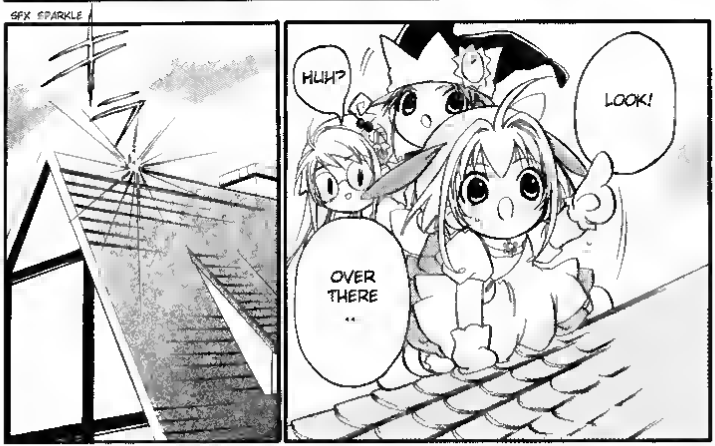
SAGA IS PROBABLY VERY MAD AT ME.
plop
plop
SHE SAID BEFORE THAT IT WAS HER MOMMY'S MOST TREASURED PIANO.
AH AH
SO CUTE ....
IS THAT SAGA'S HOUSE?

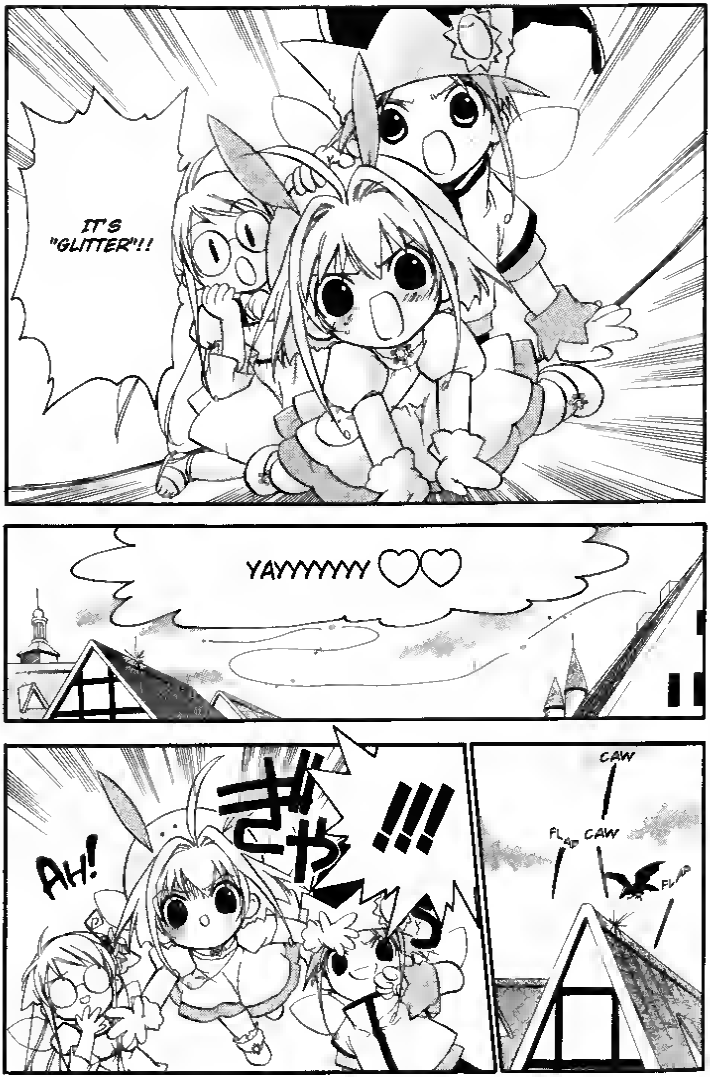
SFX: WIPE WIPE
IN .....
INSHORT, WE MUST DEFINITELY FIND "GLITTER" QUICKLY!!
WE ABSOLUTELY MUST FIND IT QUICKLY!!
AH?
OH!
OH!
THE "GLITTER" SEARCH GROUP IS DEPARTING!!!!

SFX. UWAH!
SFX. WHOOSH
LOOK! THIS THING IS SHINY.
IT'S DEFINITELY "GLITTER"!
AH!? THAT'S NOT IT!
THAT THING ISN'T WARM AT ALL!
PLUS IT DOESN'T FEEL VERY LIGHT!
HUH?
WAH !!!
IT'S ....
IT'S NOT ---?
SFX SIGH

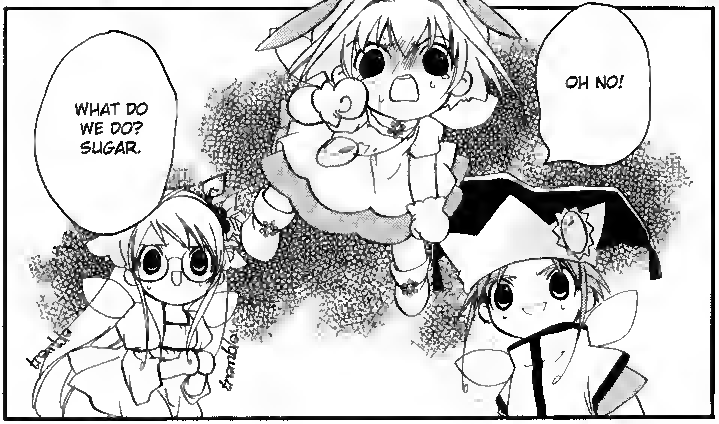
SFX HISS
UWAAAAHHHHHH!!
SIZZLE
I THINK IT'S DEFINITELY THIS!
LOOK AT THIS WARM AND SHINY THING
YAH....
Gomb Gomb
Gomb
Gomb
WOULD IT BE THAT?
SFX SIGH
UUUU
IT SEEMS LIKE WE STILL HAVEN'T FOUND IT!
YEAH

UWAAH .....
IF WE DON'T FIND IT MORE QUICKLY, SAGA WILL HATE ME!
DON'T BE SO ANXIOUS! HAVEN'T YOU LOST THE GOAL OF FINDING "GLITTER"?
IT'S QUITE HARD TO UNDERSTAND
HM?

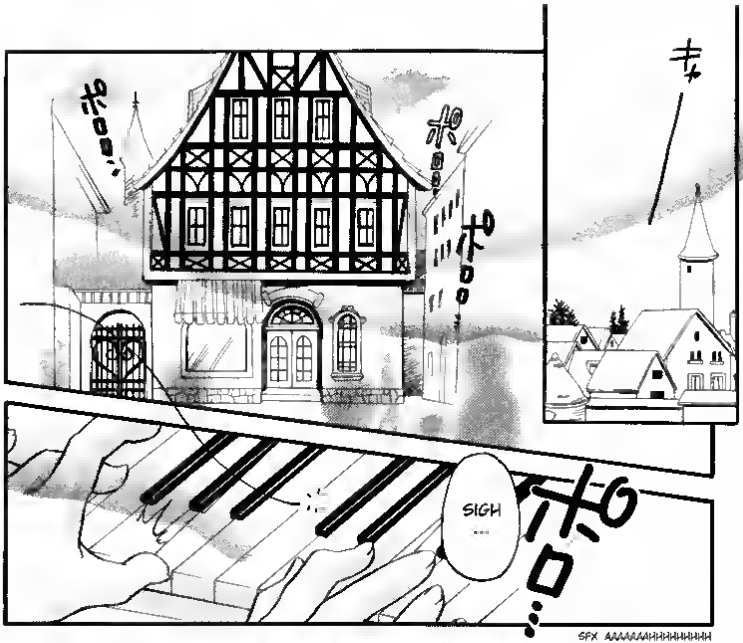

SFX SPARKLE
HUH?
LOOK!
OVER THERE ..


IT'S "GLITTER"!!
YAYYYYYY
AH!
CAW
CAW
FLAP
FLAP

AHHH! WE'RE BEING TAKEN TO ITS NEST!
CAW
CAW


OH NO!
WHAT DO WE DO? SUGAR.

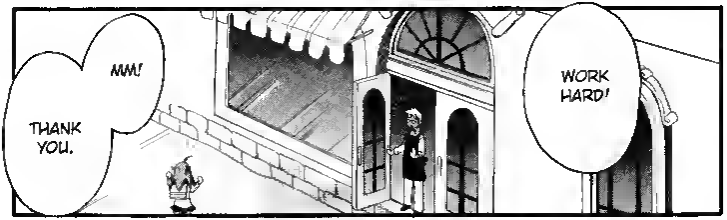
SALT AND PEPPER, THINK OF A WAY TO DISTRACT THE CROW,
AND THEN WHILE HE'S NOT PAYING ATTENTION I'LL GET IT!
RUN!!
OKAY
SPARKLE
GOT IT!!
HEYYYYY, OVER HERE, OVER HERE
YAH
RIGHT NOW
JINGLE
THIS..... THIS IS...
A BELL?
!!
SFX FLAP FALP CAW


SIGH...
SFX AAAAAAHHHHHHHHH

I'M STILL A BIT WORRIED ABOUT SUGAR...
SIGH
I KEEP THINKING THAT TODAY MY MIND KEEPS WANDERING.
WHAT IS IT?
IT SOUNDS LIKE YOUR PLAYING ISN'T VERY STABLE TODAY!
HUH?

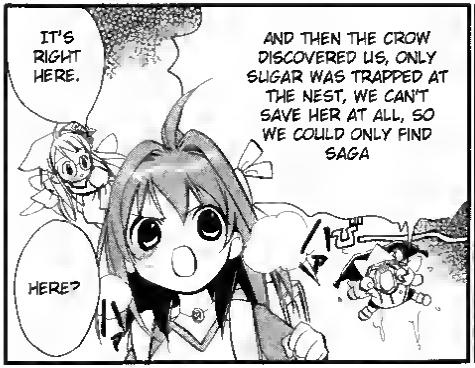
ISN'T STABLE
PLAYING THE PIANO CAN REALLY EXPRESS A PERSON'S TRUE FEELINGS!
BUT PAUL-SAN'S WORDS HAVE ALLOWED ME TO THINK CLEARLY.

I HAD A FIGHT WITH A FRIEND,
I'VE DECIDED THAT I'LL APOLOGIZE TO HER FIRST!
BEING ABLE TO HELP IS MY HAPPINESS


WORK HARD!
MM!
THANK YOU.

THE PIANO SEEMED TO BE SAYING "YOU HAVE TO SAY SORRY".
BUT
IT SOUNDED LIKE MOMMY WAS SPEAKING.

SUGAR HAS ALMOST BEEN EATEN BY A CROW!!
SAGA!!!! HURRY AND SAVE HER!!!!
OH NO! OH NO!!
THIS IS NOT GOOD
TAKE ME THERE QUICKLY!
WHAT!? SUGAR IS...!?
SFX CAW CAW
UWAWAH .....
SAGA... SAVE ME ..!!


IT'S RIGHT HERE.
HERE?
AND THEN THE CROW DISCOVERED US, ONLY SUGAR WAS TRAPPED AT THE NEST, WE CAN'T SAVE HER AT ALL, SO WE COULD ONLY FIND SAGA
SFX: UU UU
SO WE BECAME TRAPPED IN A CROW'S NEST!
SINCE SUGAR WANTED TO RECONCILE WITH SAGA MORE QUICKLY, SHE KEPT TRYING TO FIND "GLITTER" MORE QUICKLY.

THIS .....
ISN'T THIS PHIL'S HOUSE?

SFX KACHA KACHA CLACK CLACK
YO! SAGA!
ARE YOU HERE TO HELP ME WITH MY EXPERIMENT?
THAT'S TOO GREAT!
カリカリ
カリカリ
ガラ
THAT'S RIGHT! IT'S BEEN A LITTLE RESTLESS SINCE AWHILE AGO
LOOKING FOR TAKASHI ?
I'M HERE TO FIND A CROW .....
N... NO WAY!
THAT'S OKAY! I'LL JUST GO GET IT MYSELF! THANK... THANK YOU.
I'LL GO GET IT FOR YOU, WHAT IS IT?
I'M REALLY SORRY!
AH... THAT...
SINCE IT LIKES SHINY THINGS, DID IT TAKE SOMETHING?
HERE!

SFX: CAW FLAP FLAP
SFX: KACHA
CAW
AH...
SFX: SHIVERING
SUGAR, ARE YOU OKAY?
SFX: TREMBLING

UWAH....
SAGA...
SO SCARY
....
YOU AREN'T
ANGRY AT
SUGAR,
ARE
YOU...?
THANK
YOU...
HUH
.....?
I'M ALSO
.....
SORRY

SUGAR'S SPROUT DIDN'T START GROWING ON MY PIANO ON PURPOSE,
SO ISN'T THIS COINCIDENCE A PART OF FATE?
EVEN THOUGH I DON'T BELIEVE THAT ALL OF THIS IS REAL..
SFX: EXTEND
BUT I'LL TRY TO ADMIT IT!
PLEASE TAKE CARE OF ME!

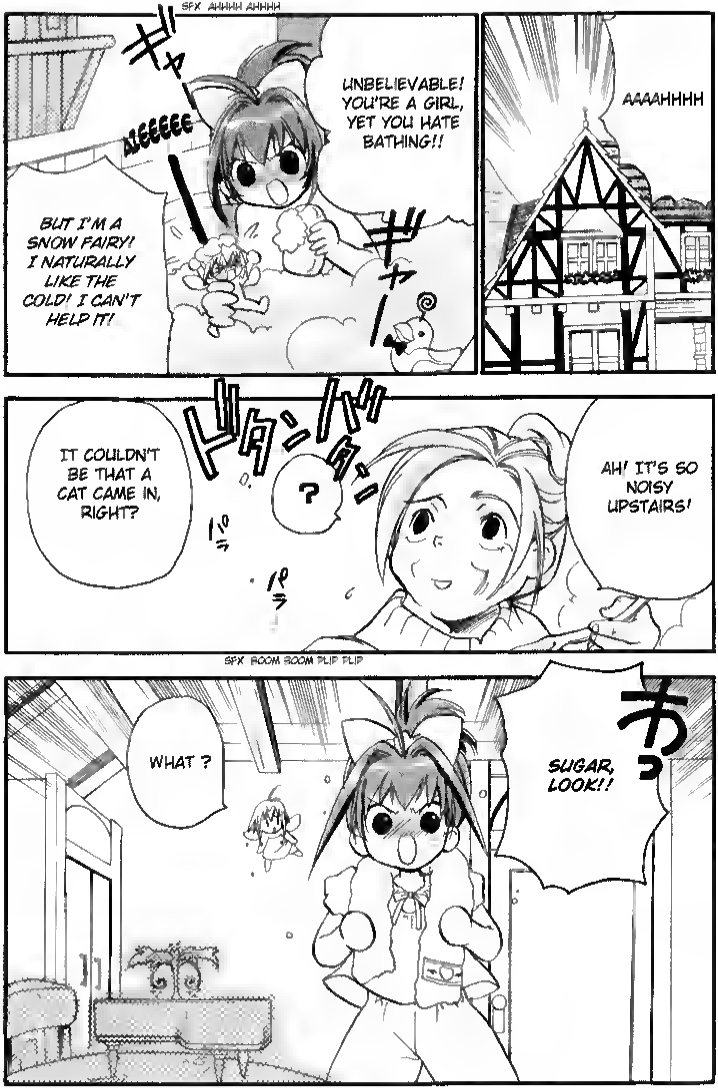
MM!!
SFX. WAAH
HEYYYY SAGA, COME HELP ME WITH MY EXPERIMENT!
MAYBE NEXT TIME!
HOW WONDERFUL
SFX. SUGAR! BYE BYEEEEEEE
SFX. DONG DONG DONG
カーン
ゴーン
カーン
OH NO! IT'S 6:00!

DO YOU WANT SOME?
MM!!
MM
LET'S GO HOME QUICKLY! GRANDMOTHER IS WAITING FOR US!
WELCOME
MM, MM!
ON TOP OF BEING LATE, ALSO SPENDING MORE MONEY THAN I PROMISED .....
OKAY
LET IT BE A CONFIRMATION OF OUR RECONCILEMENT!
REALLY?
I WANT TO EAT IT
OOH
tremdies
tremdies
IT'S SO YUMMY

SFX BITE

SAGA, THIS "MORE THAN PROMISED" IS REALLY YUMMY ♡♡
AH...?
THESE ARE CALLED "RICE CRACKERS"!
"RICE CRACK-ERS"?
YAY!! RICE CRACKERS!!
.....
MM!

THIS "MORE THAN PROMISED" IS REALLY YUMMY
SPK FLIES OVER
AH?
IS IT ANOTHER ANIMAL?
AHP
WAH!


SFX AHHHH AHHHH
UNBELIEVABLE! YOU'RE A GIRL, YET YOU HATE BATHING!!
BUT I'M A SNOW FAIRY! I NATURALLY LIKE THE COLD! I CAN'T HELP IT!
AAAAHHHH
IT COULDN'T BE THAT A CAT CAME IN, RIGHT?
AH! IT'S SO NOISY UPSTAIRS!
SFX ROOM ROOM PLIP PLIP
WHAT ?
SUGAR, LOOK!!

SFX WAHOOOOOOOOOOO
IT GREW!!!
わっほーーう♪
ぴこ
IT COULDN'T BE THAT YOU ONLY HAVE TO WATER IT TO MAKE IT GROW. COULD IT?
THE PIANO WON'T BREAK, RIGHT?
I'M JUST TOO GOOD
I really want to grow it a lot
THAT'S SO GREAT! WHY... I DIDN'T GIVE IT ANY "GLITTER"
Really

EDITOR : [illegible]
PROOFREADER : MUNYA
SCANNER : Tami
TRANSLATOR : [illegible]

SALT'S BUGLE,
PUPPUKUPU—
POROPO
WAH...
AND KAZE'S NOCTURNE ...
YOU TWO ARE SO GOOD
MYAAAA
OKAY! ALLOW ME, SUGAR, TO SHOW MY SKILLS!
PIRO PEPUPI
UGE!
AH!

WHAT A SCARY SOUND!
NO WONDER SNOW WON'T FALL
THIS SOUND IS QUITE UNIQUE!
YOU'RE SO ROTTEN AT THIS, BEFORE YOU SEARCH FOR "GLITTER" YOU SHOULD PRACTICE YOUR MAGIC!

STORY 3
SUGAR LEAVES HOME

FUME
FUME
FUME
PE
PO
PUPI
SOOOOOOO NOISYYY!!

WHAT IS IT?
DON'T DISTURB SOMEONE'S STUDIES!
PLEASE! I SHOULD BE SAYING THIS!!
I'M PRACTICING MAGIC!
IMP...
HOW
IMPOSSIBLE! I'M PRACTICING VERY HARD!
HOW CAN YOU PLAY EVEN WORSE THAN NORMAL?
YAH!

SUGAR WANTS TO HURRY AND BECOME A GREAT SNOW FAIRY LIKE MOMMY,
SO I HAVE TO WORK HARD TO FIND "GLITTER" AND PRACTICE MAGIC!
SIGH
YOUR MOMMY...
YEAH!!
THE SNOW MY MOMMY MAKES...
IS VERY GENTLE AND SERENE

AND IT'S VERY WARM!
AS SOON AS EVERYONE SEES MY MOMMY'S SNOW THEY BECOME VERY HAPPY AND COME OUT TO PLAY IN THE SNOW!
EVERYONE REALLY LIKES MY MOMMY'S SNOW!!

DRUNK
SUGAR REALLY WANTS TO HURRY AND BECOME LIKE MOMMY!
SO - THAT'S - WHY
PUPI
SO NOISY!!!
MOMMY
WOW
SO BEAUTI-FUL.
*MUMBLING TO HERSELF

CLONK
MY MOMMY...
MAGIC
SIGH
SO NOISY I CAN'T EVEN SLEEP
.....
MM-
MY MOMMY DOESN'T LOSE TO SUGAR'S MOMMY AT ALL!
BECAUSE SHE IS A GREAT PIANIST

I'M GOING!
THE WEATHER IS GREAT!
WAKING UP ON TIME!
GOOD MORNING! SAGA
MORNING!
GOOD MORNING! SAGA
MORNING!
AH—

.....
AH!
Piano
DM 57
HMPH!
SOR...
SORRYYYY!
I DON'T KNOW WHAT THAT BRAT WANTS TO DO!
BUT IF WE LET HER STEALTHILY SNEAK AROUND EVEN THE THINGS WE CAN SELL WON'T BE SOLD
DO YOU HEAR!
YES
SAGA, COME AT 4:00—

ヒュ
ヒュ
バサ
バサ
I WILL DEFINITELY PRACTICE HARD AND SCARE SAGA
HA
WHAT A SCARY SOUND
IF YOU TRY TO USE ALL OF YOUR ENERGY TO PLAY YOU WON'T BE ABLE TO PLAY ANY SOUNDS!
TRY LETTING YOUR HEART AND BODY GO THROUGH THE INSTRUMENT TO MAKE A SOUND!

GINGER-SENPAI ♡
HELLO
WILL YOU TEACH ME?
GINGER
OUTSTANDING RAIN FAIRY
SORRY! SINCE I HAVE TO WORK HERE SOON,
COULD YOU GO OVER THERE TO PRACTICE?
AH?
AH...!?
OKAY!
SO I REALLY CAN'T DO IT...
PRACTICE ONE MORE TIME!

LET YOUR HEART AND BODY GO THROUGH THE INSTRUMENT TO MAKE A SOUND
WAH!
SUCCESS! I MADE A SOUND
WAH!
AHHH I DIDN'T DO IT ON PURPOSE, I'M SORRY!
KYAA!
KYAA!

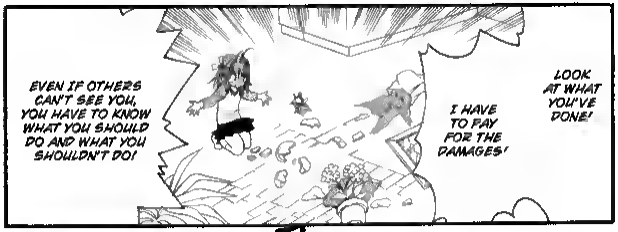
THANK YOU FOR COMING.
LECYNO-SAN IS THERE ANYTHING ELSE I CAN HELP WITH?
OKAY! I'LL PUT THIS IN THE OVEN, THAT'S IT, RIGHT?
HEY, HEY! DON'T ACT TOO SMART!
AHHHH SAGAAAA!!
WAAH!
AH!
よいしょ

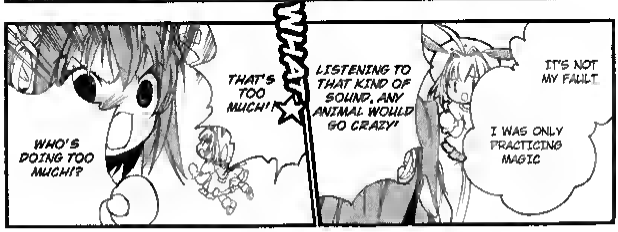
KYAAAA!
SAVE MEEEEEEE!
AHHH!
EVIL CROW! GET OUT OF HERE!

WAAH!
OUT!
OUT!
CAWWW
CAWWW
SU
SUGAR
SAGAAAA
SAVE
MEEEE!!
KYA...

!?
SAGA, ARE YOU OKAY!?
YEAH I'M FINE
OUT!
OUT!
AH
GET OUT OF HERE!
THANK YOU SAGA!
SIGH SO DANGEROUS!

WHY DID YOU COME HERE...
EH?


LOOK AT WHAT YOU'VE DONE!
I HAVE TO PAY FOR THE DAMAGES!
EVEN IF OTHERS CAN'T SEE YOU, YOU HAVE TO KNOW WHAT YOU SHOULD DO AND WHAT YOU SHOULDN'T DO!


IT'S NOT MY FAULT
I WAS ONLY PRACTICING MAGIC
LISTENING TO THAT KIND OF SOUND, ANY ANIMAL WOULD GO CRAZY!
THAT'S TOO MUCH!
WHO'S DOING TOO MUCH!?

UWAH!
SAGA YOU BIG IDIOT!
SIGH
I FINALLY GOT IT OUT OF HERE!
I'M SORRY
FOR THAT
I'LL PAY FOR IT
AH?

UU...
THAT'S RIGHT. COULD YOU HELP ME CLEAN UP THE STORE?
EH?
WHY WOULD I HAVE SAGA PAY FOR SOMETHING THAT A CROW DID?
LECYNO-SAN, THANK YOU.
THIS IS GREAT——I HAVE TO TELL SUGAR——
HEY! SAGA... WHY ARE YOU CRYING?
WERE YOU REALLY SCARED?

うう
うう
I DIDN'T BRING ANY MONEY OUT HERE!
I SHOULD PROBABLY APOLOGIZE TO HER FIRST
THE DAMAGE COSTS ARE TOO HIGH!
WHAT TO DO? WHAT TO DO?
THAT'S RIGHT!
OOMPH!
AH!

I'M...
SOR...
RY...
LIKE THIS
FU
IT'S DONE!
WHY ISN'T SAGA HOME YET?
I HAVE TO TALK TO HER ABOUT THE DAMAGE COSTS...
SUGAR, I'M BACK
LET ME TELL YOU LECYNO-SAN SAID...
AH

SAGA, THIS
AH!
GET OUT OF HERE
EH!?
MOMMY'S MUSIC...

ENOUGH! GET OUT OF HERE!
I DON'T WANT TO SEE YOU AGAIN!!
AH——? WHY?
SUGAR DOESN'T UNDERSTAND!
WHY ARE YOU SUDDENLY ANGRY!?

SO ANNOYING! GET OUT OF HERE NOW!!
UWAHHHH!
MOMMY'S MUSIC...
Nordlingen

ONLY THIS, I DEFINITELY CAN'T FORGIVE THIS!!
UCKEN
LILI..
LILI...

びっ
SAGA
びっ
I DON'T WANT TO SEE YOU AGAIN!
SO ANNOYING! GET OUT OF HERE NOW!!
SAGA...?
SA...
ナデナデ
WAAHHHH!

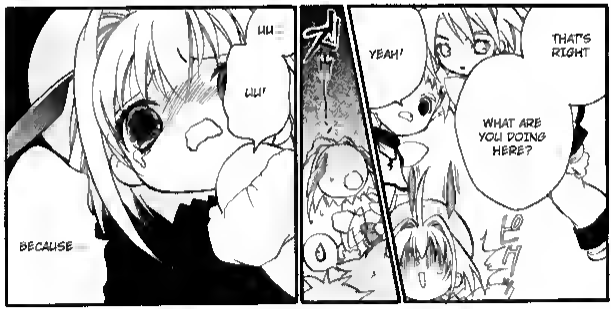
ヒヒヒ
ヒヒヒ
ガタン
きょろ
きょろ

EEP
SAGA
SAGA
SAGA
SAGA!
EEP
KYAAAA!

CINNAMON
SHOUNEN ICE FAIRY
STILL ON PROBATION
SUGAR IS SUCH A SCAREDY-CAT!
BASIL
SHOUNEN THUNDER FAIRY
STILL ON PROBATION
LONG TIME NO SEE!
IT'S CINNAMON AND BASIL!
FIRST IS ICE,
AND THEN THUNDER!
IS THAT MAGIC? THAT'S GREAT! THAT'S SO COOL! COULD YOU PERFORM AGAIN FOR ME?
HOW IS OUR MAGIC?

WOWWWWWWW!

SO FUN!


HU...
LILI'
BECAUSE...
YEAH!
THAT'S RIGHT
WHAT ARE YOU DOING HERE?

I DON'T KNOW.
HEY!
WHERE'S SUGAR?
HEY! SAGA
I DEFINITELY CAN'T FORGIVE HER!!
THIS IS DIFFERENT! EVEN IF IT'S SUGAR, SHE SHOULDN'T RUIN MY MOMMY'S MOST TREASURED MUSIC BOOK AND MAKE IT A MESS!
WHAT... DID YOU FIGHT AGAIN?
WE'VE TRULY LOST TO YOU...
LOOK!!

"SORRY."
EVEN IF SHE WANTS TO APOLOGIZE, SHE DIDN'T HAVE TO SCRIBBLE ON THIS!
NO!
SHE WROTE "SORRY" ON THE PAPER
EH ?
Nordlingen
SUGAR'S WRITING IS REALLY MESSY!

DID MOMMY WRITE THIS PIECE HERSELF?
THAT'S RIGHT!
THIS IS BECAUSE I HOPE THAT EVERYONE WILL HAVE A GENTLE HEART
SO I WROTE THIS PIECE!
AM ALWAYS ANGRY AT SUGAR...
BUT I ACTUALLY...
Moonlight

I HAVE TO FIND SUGAR!
HEYYYY SAGA!
I HEARD THAT THE WAREHOUSE AT THE CORNER OF THE STREET HAS SOME GHOSTS IN IT!
WE'RE GOING TO INVESTIGATE DO YOU WANT TO COME?
IT'S SUGAR!!
SORRY! I HAVE TO GO FIRST!
AH?
HEY! SAGA!

SUGAR
YOU'RE IN HERE RIGHT?
SAGU?
THAT'S THE HUMAN THAT MADE SUGAR CRY?
LET'S LAY A TRICK ON HER!

IT'S MY FAULT. LET'S GO HOME!
SUGAR
DO YOU HEAR ME?
STOP! SUGAR, WHAT ARE YOU DOING?
KYAAA!
I'M NOT ANGRY AT YOU ANYMORE! HURRY AND COME OUT!
OUCH!
YOU WROTE "SORRY" IN FAIRY LANGUAGE, HOW COULD I UNDERSTAND!
SUGAR, LOOK AT HOW SCARED SHE IS!
WHAT DO YOU MEAN SHE CAN SEE US HUMANS ARE JUST HUMANS!
AH DON'T—

SO HURRY AND COME OUT!!
AH—
!!!
STO...
CINNAMON, BASIL! STOP!!
LET YOUR HEART AND BODY GO THROUGH THE INSTRUMENT TO MAKE A SOUND!
DON'T BULLY SAGA

EH?
WAAAAAAHHHHHHHHH!!!
EH?
Warrrrr! Save us!
More new beings...
CINNAMON, BASIL, SO IT WAS YOU!
SUGAR?!
SAGAAAA!

YOU'RE REALLY NOT MAD AT SUGAR NOW?
SO I CAME TO TAKE YOU HOME
RIGHT?
SO SLOW!
I TOOK CARE OF THE GHOST A LONG TIME AGO!
AH?
HEYYY SAGA!
ARE THERE REALLY GHOSTS?
やめん
OUCH
Then friendship is so touching
ぎゅ

SAGA,
WHEN WILL SAGA'S MOMMY COME BACK?
SUGAR WANTS TO MEET HER!
SHE ALREADY PASSED AWAY.
BECAUSE OF A CAR CRASH THREE YEARS AGO
EH?

I'M SORRY SUGAR DIDN'T KNOW
AND I RUINED YOUR IMPORTANT MUSIC SCORE
SORRY SORRY,
SORRY SAGA
REALLY! DIDN'T I ALREADY SAY THAT IT'S OKAY?
MY MOMMY WAS A PIANIST!
JUST LIKE SUGAR'S MOMMY, MY MOMMY'S PIANO PLAYING...
WAS MAGICAL MUSIC THAT MADE PEOPLE BECOME GENTLE!

SUGAR WILL DEFINITELY TRY HARD TO STUDY THINGS ABOUT HUMANS!
THIS WAY I AM ALWAYS CAUSING TROUBLE FOR SAGA
I FEEL THAT THIS WAY, I CAN MAKE SNOW THAT WILL MAKE PEOPLE HAPPY...
トロ～ン
ヒュ～

EDITOR : SUNSHINE
PROOFREADER : MUNYA
SCANNER : Tami
TRANSLATOR : ccchyu